

BRIDGE OF CLAY

克莱的桥

〔澳〕马库斯·苏萨克——著
周媛——译



北京出版集团
北京十月文艺出版社



十三岁那年的夏天，妈妈在我的怀中死去，爸爸一言不发地逃走了。

其他几个兄弟说爸爸是谋杀犯，只有我知道在那个太阳照得人睁不开眼的后院里发生了什么。

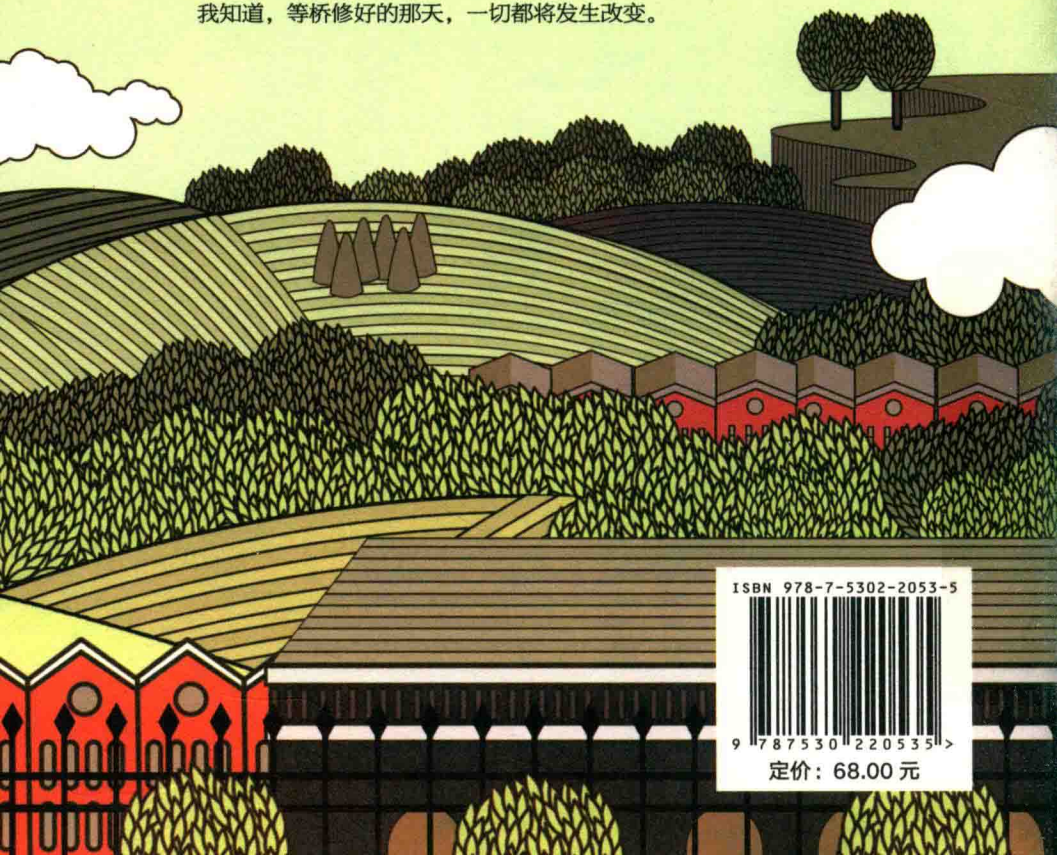
自那之后，我们彼此拉扯着长大，成了别人口中的流氓、野孩子。

四年后，爸爸终于回来了，他没做任何解释，只是让我们跟他去修一座桥。

我试图告诫自己，我不是谁的兄弟，也不是谁的儿子。可当面对爸爸时，所有标榜自己独立存在的雄心壮志都消散了。

我答应去修那座桥。

我知道，等桥修好的那天，一切都将发生改变。



ISBN 978-7-5302-2053-5



9 787530 122053 >

定价：68.00 元

Bridge of Clay

克莱的桥

〔澳〕马库斯·苏萨克 著

周媛 译

北京出版集团
北京十月文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

克莱的桥 / (澳) 马库斯·苏萨克著; 周媛译. —
北京: 北京十月文艺出版社, 2020.8
书名原文: BRIDGE OF CLAY
ISBN 978-7-5302-2053-5

I. ①克… II. ①马… ②周… III. ①长篇小说—澳
大利亚—现代 IV. ①I611.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2020) 第 089514 号

克莱的桥

KELAI DE QIAO

〔澳〕马库斯·苏萨克 著

周媛 译

出 版 北 京 出 版 集 团
北京十月文艺出版社
地 址 北京北三环中路 6 号
邮 编 100120
网 址 www.bph.com.cn
发 行 新经典发行有限公司
电话 (010)68423599
经 销 新华书店
印 刷 山东韵杰文化科技有限公司
版 次 2020 年 8 月第 1 版
2020 年 8 月第 1 次印刷
开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32
印 张 19.25
字 数 480 千字
书 号 ISBN 978-7-5302-2053-5
定 价 68.00 元

质量监督电话 010-58572393

如有印装质量问题, 由本社负责调换。

版权所有, 未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。

新经典文化股份有限公司

www.readinglife.com

出 品

献给童子军、小家伙、小个子

献给凯特

纪念 K. E. —— 一个狂热的语言爱好者

作者说明

在英语中，“clay”一词有两种用法：第一种作人名，是“克莱”这个名字的缩写，第二种是指用于建筑、制陶和雕塑的黏土。

这两种用法都很重要：一方面指代主角的名字，另一方面指作为原料的黏土。不了解这些，对阅读这本书并没有影响；但是了解这些，有助于理解克莱的故事，以及桥的含义。

向所有读者致以最美好的祝愿和最崇高的敬意。

目 录

contents

1 开始之前 老打字机

第一部 城市

- 15 一个中年男性杀手的画像
- 21 以克莱的方式热身
- 28 野人们
- 31 博恩巴洛公园
- 33 希腊人抓住了他
- 39 人肉锁链
- 42 烟雾信号
- 43 那些白痴
- 49 魔术师的手帕
- 49 微笑的人
- 55 谋杀音乐
- 56 像一阵飓风

第二部 城市 + 水

- 65 犯错者
- 75 环绕地
- 78 她一路哭到了维也纳
- 83 各种力量的展示
- 92 生日女孩
- 99 他口袋里的杀人凶手
- 103 纸房子
- 106 处理混蛋的人和米诺陶洛斯
- 112 自由的战利品
- 115 凯丽、克莱和第五赛道的斗牛士
- 124 午后的死讯
- 126 克莱的桥
- 129 搬运工
- 134 最后的挥别

第三部 城市 + 水 + 罪犯

- 147 走廊
- 150 他一开始并不是谋杀犯
- 159 男孩子气的手
- 160 男人与女人
- 170 谋杀犯的房子
- 173 夜晚，沿着海岸线吹来南风
- 178 一次长眠
- 181 扎托贝克
- 186 阿马赫努河
- 188 摆满一整条长廊的艾比画像
- 193 嘉德水道桥
- 200 五年和一架钢琴，然后是两人的牵手

第四部 城市 + 水 + 罪犯 + 拱桥

- 207 关于克莱的一摞材料
- 210 他们生下我们之前的生活
- 216 双手流血的男孩
- 217 好像山坡上的滑雪者
- 220 传统主义者
- 222 钢琴上的彩绘
- 228 从烤箱里爬出来的男孩
- 230 塌鼻子新娘
- 234 玫瑰战争
- 239 阿尔切街十八号的那座房子
- 242 兄弟斗殴
- 249 老打字机，蛇和月亮

第五部 城市 + 水 + 罪犯 + 拱桥 + 故事

- 259 气派的入场
- 263 邓巴家的成长模式
- 280 彼得·潘
- 286 钢琴大战
- 295 克劳迪娅·柯克比温热的手臂
- 301 哈特内尔
- 311 三部曲
- 316 一支香烟
- 321 中央火车站
- 324 那个成了邓巴女孩的女人
- 331 回归河边
- 334 那时他们都只是少年

第六部 城市 + 水 + 罪犯 + 拱桥 + 故事 + 幸存者

343 从收音机里爬出来的女孩

345 刽子手的双手

355 阿肯色

363 搜查者

368 来自滨海沿岸的赛马

374 邓巴男孩得以幸存

381 那张照片

386 混沌的爱

394 奴隶们

397 沙丘之间的手

405 第八赛道的凯丽·诺瓦克

415 全国赛和一周年忌日

第七部 城市 + 水 + 罪犯 + 拱桥 + 故事 + 幸存者 + 桥

- 429 艺术馆路上的女孩
- 439 河里的身影
- 440 凌晨四点的阿喀琉斯
- 446 两个宝箱
- 448 争吵
- 455 自行车锁的密码
- 460 解体艺术家
- 474 两扇前门
- 479 六个汉利
- 498 裂缝
- 500 参加电视竞赛节目的女孩
- 508 最后一封信
- 511 斗牛士对决红心皇后
- 517 燃烧的床垫

第八部 城市 + 水 + 罪犯 + 拱桥 + 故事 + 幸存者 + 桥 + 火

523 走廊上的小丑

525 银色的骡子

529 第一束阳光照进房子之前

535 和魔鬼的契约

538 彭妮·邓巴的七杯啤酒

544 徒步前往羽毛镇

547 商人和骗子

552 河床上的足球赛

556 死亡世界杯

564 一位已经成为老人的父亲的画像

567 明亮的后院

572 最凶猛的洪流来临之时

579 终结之后 老打字机

581 故地重游

597 致谢

开始之前

老打字机

